

GUÍA DE INSTALACIÓN INSTALLATION GUIDE

- 110-32**
 Fluxómetro para Taza Flux de Manija, Spud de 32 mm 6 l / Flushometer with Handle for W.C., Spud 32 mm 1.5 gal
- 110-38**
 Fluxómetro para Taza Flux de Manija, Spud de 38 mm 6 l / Flushometer with Handle for W.C., Spud 38 mm 1.5 gal
- 110-38-3.5**
 Fluxómetro para Taza Flux Nao y Nao 17 de Manija, Spud de 38 mm 3.5 l / Flushometer with Handle for W.C. Nao and Nao 17., Spud 38 mm 0.9 gal
- 110-38-4.8**
 Fluxómetro para Taza Flux de Manija, Spud de 38 mm 4.8 l / Flushometer with Handle for W.C., Spud 38 mm 1.2 gal
- 117-38**
 Fluxómetro para Taza Flux de Manija, Niple Recto de 60 cm, Spud de 38 mm 6 l / Flushometer with Handle for W.C., Nipple Straight 60 cm Spud 38 mm 1.5 gal
- 110-WC-4.8**
 Fluxómetro para Taza Flux de Manija, Spud de 32mm ó 38mm 4.8 l / Flushometer with Handle for W.C., Spud 32 mm or 38 mm 1.2 gal

Asesoría y Servicio Técnico: 01800 909 2020
 Consultancy and Technical Service: 01(55)53339431
 servicio.tecnico@helvex.com.mx



Refacciones Originales:
 Original Parts:
 refacciones@helvex.com.mx

01 800 890 0594
 01 (55) 53 33 94 00
 53 33 94 21
 Ext. 5068, 5815 y 5913



Agradecemos su elección por los productos HELVEX. Estamos seguros de que su confiabilidad por el producto excederá sus más altas expectativas, cuya funcionalidad, estética, durabilidad, respaldo integral y alta calidad le otorgarán plena satisfacción por años, reflejando el compromiso con la calidad, innovación y el medio ambiente que forman parte de Helvex.

Thank you for choosing HELVEX products. We are confident that the product reliability will exceed your highest expectations. The functionality, aesthetics, durability are at its highest quality. The comprehensive support will grant full satisfaction for years, reflecting our commitment to quality, innovation and the environment as part of Helvex.

⚠ ADVERTENCIA / WARNING

Para disminuir el riesgo de lesiones o daños a la propiedad, lea todas las instrucciones antes de instalar el producto. Utilice gafas de seguridad. En obras de construcción, instalación, modificación, ampliación y reparación deben cumplir con el reglamento de construcción y obras de su localidad. El producto ilustrado puede sufrir cambios de aspecto como resultado de la mejora continua a la que está sujeto.

To reduce the risk of injury or property damage, read all instructions. Before installing the product, please remember to use safety glasses. In construction, installation, alteration, extension and repair, the rules of constructions must be applied.

As result of continuous improvement, the product illustration may change in appearance.

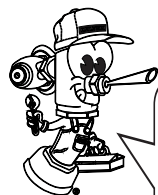
Esta guía de instalación aplica al producto en cualquier acabado. / This installation guide applies to the product in any finish.

**Requerimientos de Instalación
 Installation Requirements**

Para el correcto funcionamiento de éstos productos, se recomiendan las sig. presiones:
 For the correct operation of these products, the following pressures are recommended:

Modelo / Model	Mínima / Minimum			Máxima / Maximum		
	kg/cm ²	PSI	kPa	kg/cm ²	PSI	kPa
110-32, 110-38	1,0	14,2	98,06	6,0	85,3	588,3
110-38-4.8, 117-38						
110-WC-4.8						
110-38-3.5	2,0	28,4	196,1	6,0	85,3	588,3

Cada metro de altura de su producto a la base del tinaco equivalen a (0,1 kg/cm²) [1,42 PSI].
 Every meter of height of your product to the base of the tube is equivalent to (0,1 kg/cm²) [1,42 PSI].



Hola soy Fluxy, te ayudaré a instalar tu producto.
 Hi I'm Fluxy, I'll help you to install your product.

Herramienta Requerida / Required Tools

desarmador plano flathead screwdriver 	llave inglesa wrench 	cortador de tubo pipe cutter 	teflón plumber tape
--	-----------------------------	-------------------------------------	----------------------------

Dimensiones Recomendadas / Recommended Dimensions

1

tubería de alimentación Ø 32mm (Ø 1 ¼") (no incluida)
 supply pipe Ø 32mm (Ø 1 ¼") (not included)

60 cm (23,6")

cámara de aire con tubo de 32mm (1 ¼") air chamber tube 32mm (1 ¼")

tubo Ø 25,4 mm (Ø 1") (no incluido)
 pipe Ø 25,4 mm (Ø 1") (not included)

adaptador (incluido)
 adapter (included)

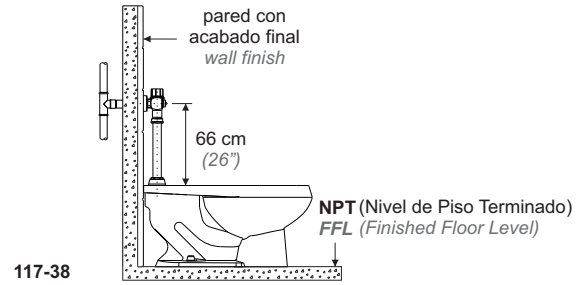
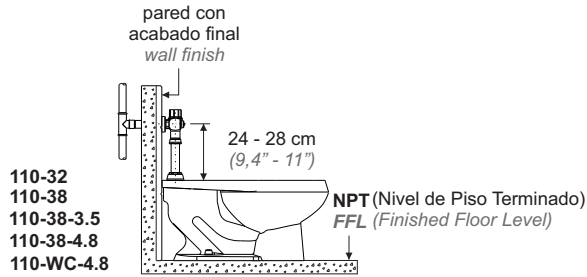
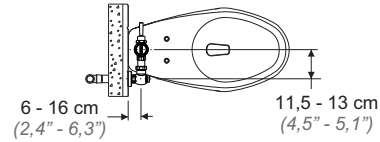
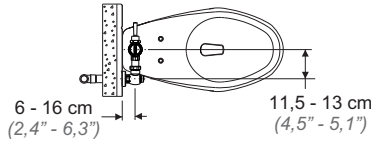
tubo Ø 32 mm (Ø 1 ¼") (no incluido)
 tube Ø 32mm (Ø 1 ¼") (not included)

reducción campana de Ø 32 a 25,4 mm (Ø 1 ¼" - 1") (no incluida)
 reduction bell Ø 32 a 25,4mm (1 ¼" - 1") (not included)

Nota: La tubería debe ser de Ø 32mm (Ø 1 ¼") desde la alimentación.
Note: The pipe diameter should be Ø 32mm (Ø 1 ¼") from the feed.

* Medidas recomendadas.
* Recommended dimensions.

2



Componentes del Producto / Product Components

3

110-32
110-38
117-38
Émbolo 6 l Color Azul
1,5 gal Piston Blue Color

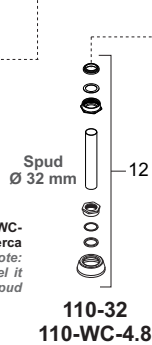
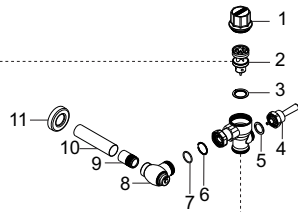
110-38-4.8
110-WC-4.8
Émbolo 4,8 l Color Verde
1,2 gal Piston Green Color

110-38-3.5
Émbolo 3,5 l Color Naranja
0,9 gal Piston Orange Color

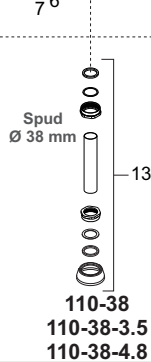
Spud
Ø 38 mm

Nota: Para el modelo 110-WC-4.8 también incluye la tuerca para spud de 38mm / Note: For the 110-WC-4.8 model it also includes the 38mm spud nut

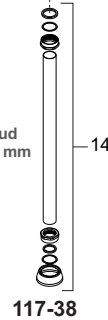
110-WC-4.8



110-32



110-38
110-38-3.5
110-38-4.8



117-38

No.	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION
1	Cúpula Ciega Fluxómetro	Dome Blind Flushometer
2	Émbolo Armado	Piston Assembly
3	Rondana Vulcanizada	Vulcanized Washer
4	Manija Armada	Armed Handle
5	Rondana Hule	Rubber Washer
6	Anillo Presión Niple Extensión	Pressure Nipple Ring Extension
7	O'ring 2-123	O'ring 2-123
8	Llave de Retención Armada	Stop Valve
9	Adaptador	Adapter
10	Tubo Camisa Fluxómetro de 5"	Cover Tube 5"
11	Chapetón para Fluxómetro	Escutcheon for Flushometer

Para spud de Ø 32 mm / For Ø 32 mm spud

No.	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION
12	Rondana de hule tuerca spud 32-38, rondana para tuerca spud 32, tuerca, rondanas, chapetón spud 32 y niple recto de 32 mm	Rubber spud washer nut 32-38, 32 spud nut washer, nut, washers, spud escutcheon spud 32 and nipple recto of 32 mm

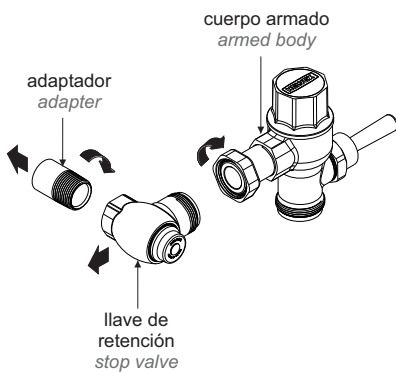
Para spud de Ø 38 mm / For Ø 38 mm spud

No.	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION
13	Rondana de hule tuerca spud 32-38, rondana spud 38, tuerca, rondanas, chapetón spud 38 y niple recto de 38 mm	Rubber spud washer nut 32-38, 38 spud washer, nut, washers, spud escutcheon nipple 38 and right 38 mm
14	Rondana de hule tuerca spud 32-38, rondana spud 38, tuerca, rondanas, chapetón spud 38 y niple recto especial de 60 cm	Rubber spud washer nut 32-38, 38 spud washer, nut, washers, spud escutcheon 38 and special nipple 60 cm
15	Rondana de hule tuerca 38mm, rondana antifricción 32mm, tuerca adaptación 32mm	Rubber washer nut 38mm, washer 32mm anti-friction, 32mm adaptation nut.

Instalación General / General Installation

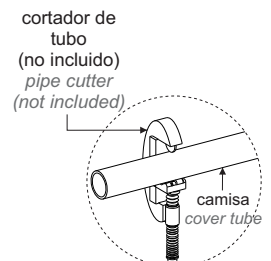
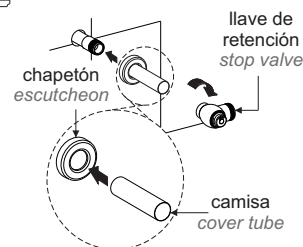
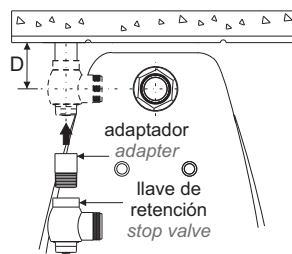
4

Desarme el fluxómetro. /
Disassemble the flushometer.



5

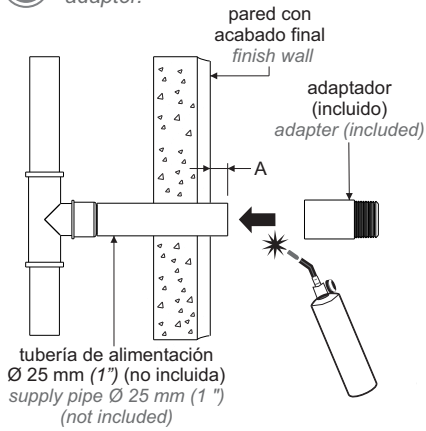
Presente la llave de retención y el adaptador (incluido) con respecto a la ubicación del mueble. / Present the stop valve and adapter (included) with respect to the location of the toilet.



Nota: Después de recortar la camisa presente nuevamente la llave de retención y verifique su longitud con respecto al spud del mueble.
Note: After cutting the shirt resubmit the holding key and check its length to spud furniture.

Sólo si la distancia D es mayor a 6 cm utilice la camisa y recórtela si es necesario.
Only if the distance D is greater than 6 cm using the shirt and cut it if necessary.

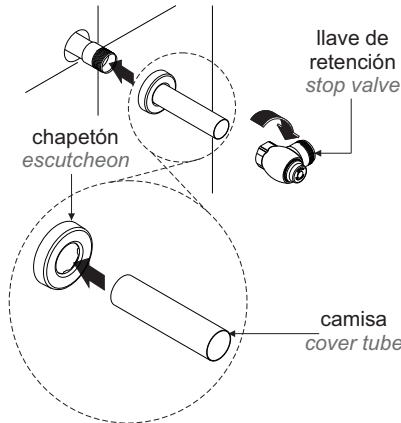
6 Solde el adaptador. / *Weld the adapter.*



tubería de alimentación
Ø 25 mm (1") (no incluida)
supply pipe Ø 25 mm (1")
(not included)

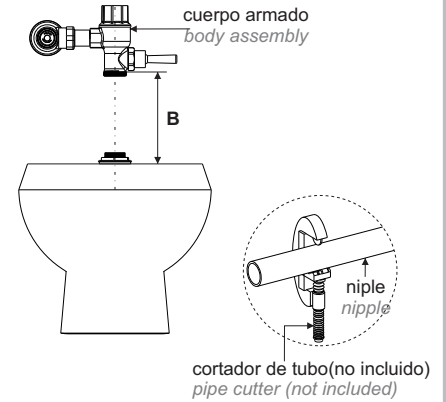
A: Longitud final.
A: Final length.

7 Inserte el chapetón con la camisa y enrosque la llave de retención. / *Insert the escutcheon with cover tube and screw the stop valve.*

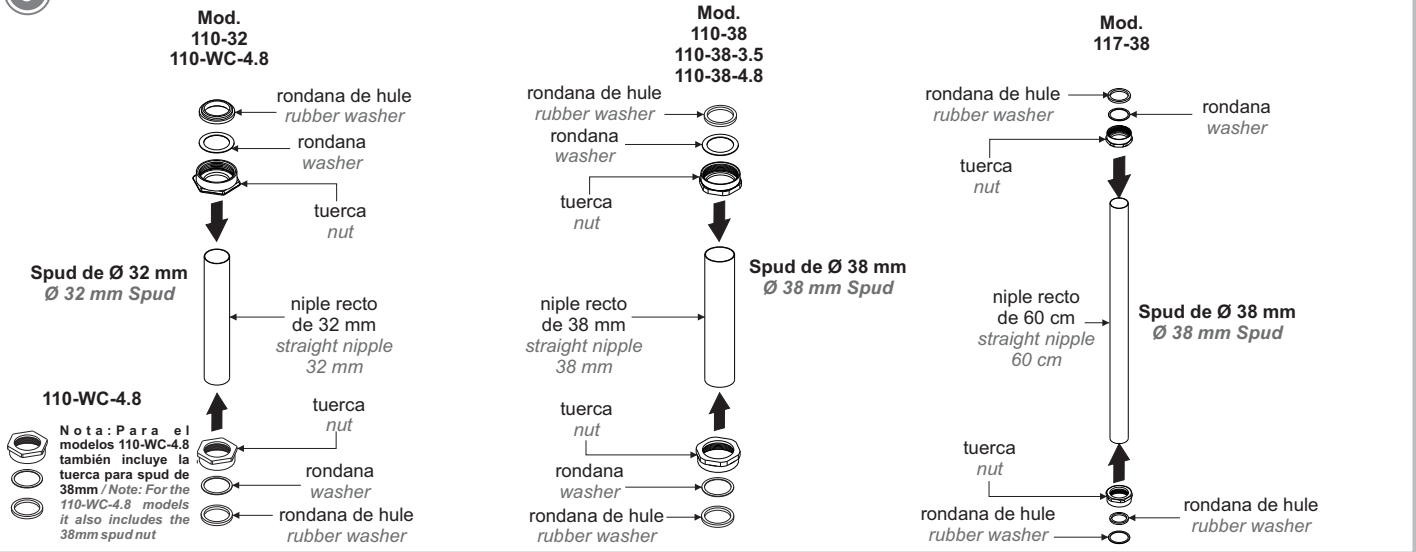


Nota: La instalación puede ser izquierda o derecha.
Note: Installation can be left or right.

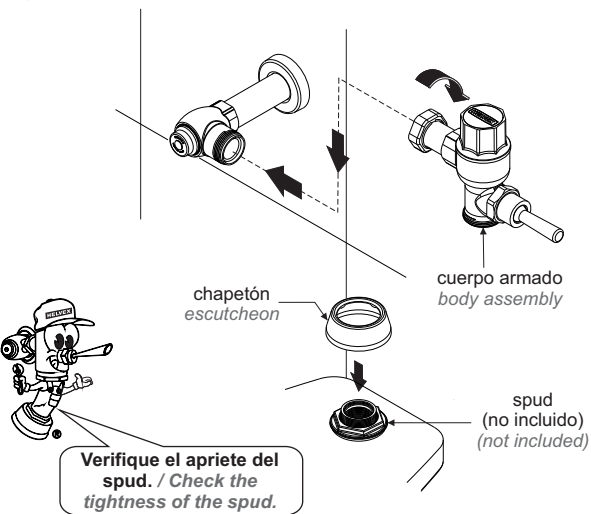
8 Coloque el cuerpo armado y verifique la distancia (B) y si es necesario recorte el niple. / *Place the body assembly and check the distance (B) and if necessary cut the nipple.*



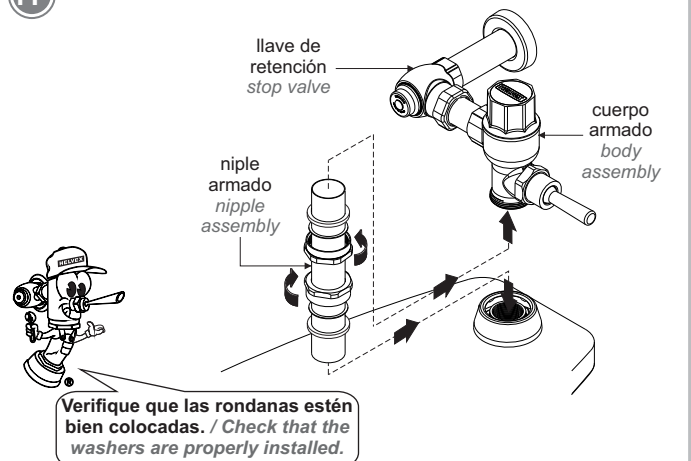
9 Arme el niple para spud según el modelo. / *Assemble the nipple to spud by model.*



10 Coloque el chapetón y enrosque el cuerpo armado sin apretar. / *Place the escutcheon and screw the body assembly loosely.*

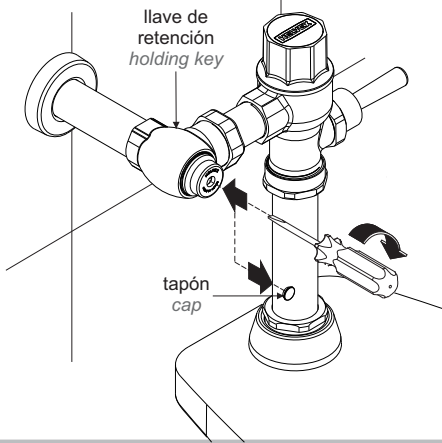


11 Coloque el niple armado. / *Place the nipple assembly.*

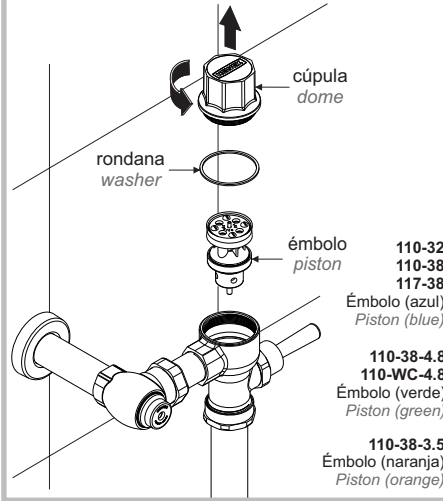


Nota: Enrosque el niple armado, posteriormente apriete firmemente el cuerpo armado a la llave de retención.
Note: Screw nipple assembly, then firmly tighten the body assembly to stop valve.

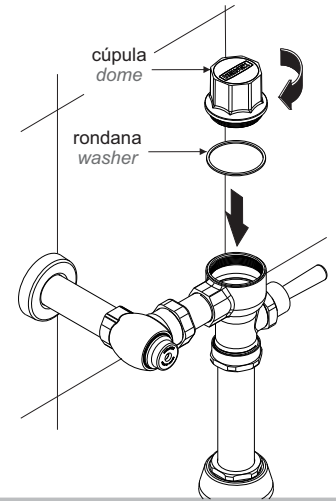
12 Retire el tapón y cierre la llave de retención y abra el suministro general del agua. / *Remove the cap and close the stop valve and open the general water supply.*



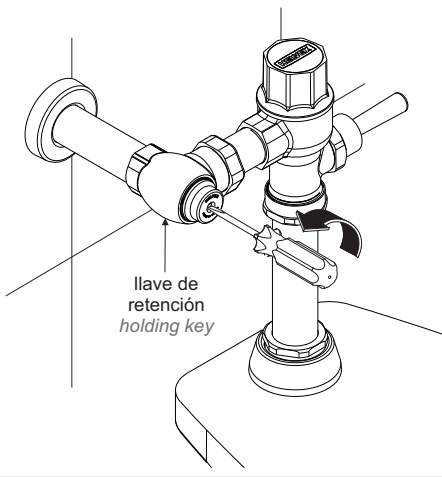
13 Desenrosque la cúpula y retire la rondana y el émbolo. / *Unscrew and remove the dome washer and piston*



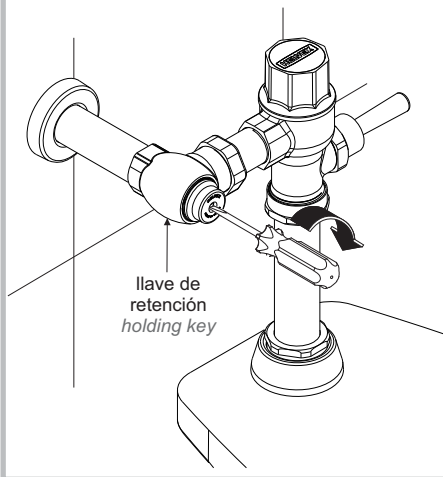
14 Coloque la rondana y enrosque la cúpula posteriormente. / *Place the washer and screw the dome later.*



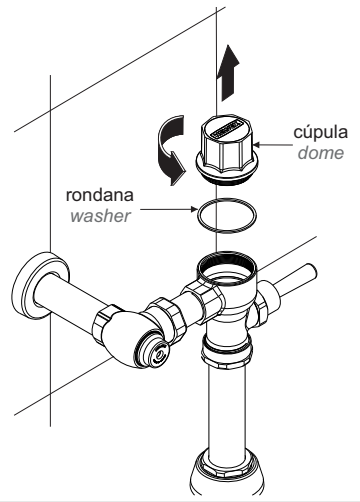
15 Abra la llave de retención para purgar. / *Open the stop valve to purge.*



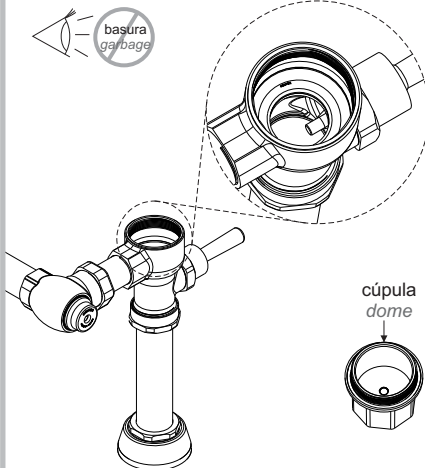
16 Cierre la llave de retención. / *Close the stop valve.*



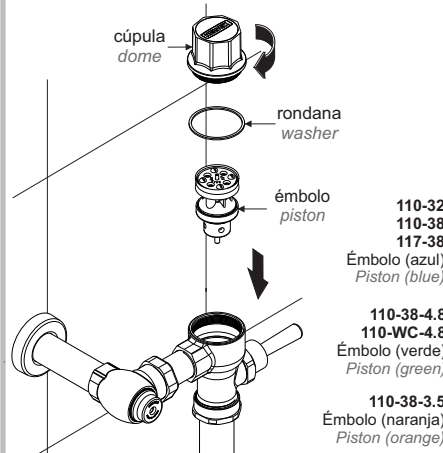
17 Desenrosque la cúpula y retire la rondana. / *Unscrew the dome and remove the washer.*



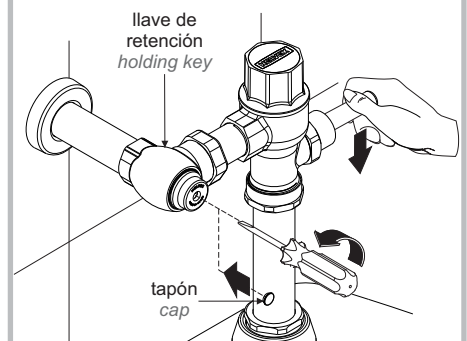
18 Verifique que no exista basura en el interior del cuerpo y en la cúpula. / *Check that there is not waste inside the body and the dome.*



19 Coloque nuevamente el émbolo, la rondana y enrosque la cúpula, apretando firmemente. / *Place the piston, washer and screw the dome, tighten firmly.*



20 Abra completamente la llave de retención, coloque el tapón y accione 3 veces para estabilizar el funcionamiento, permitiendo el ciclo completo entre descarga en cada accionamiento. / *Fully open the stop valve, place the cap and do 3 complete flushes to stabilize the operation.*



Sistema de Seguridad / Security System

21 El fluxómetro cuenta con un sistema de seguridad anti robo: / The fluxometer has an anti-theft security systems:

Botón de seguridad / Safety button

Cierre el sistema general de agua.

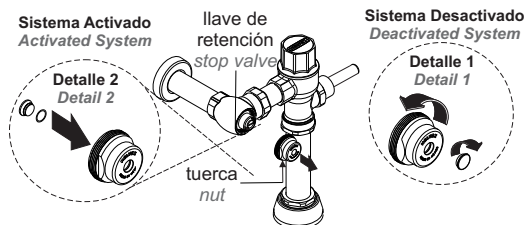
1. Desenrosque la tuerca y retire el botón. (Detalle 1), asegúrese de que la llave de retención esté abierta.

2. Coloque el botón con o'ring como se muestra (Detalle 2), enrosque la tuerca en la llave de retención y abra el sistema general del agua. Así el sistema de alimentación del fluxómetro se protege de que un externo pueda cerrar la llave de retención y proceder a un robo. Si la tuerca de la llave de retención se logra desenroscar, se generará una fuga proveniente del sistema de alimentación general de agua.

Close the general water system.

1. Unscrew the nut and remove the button with o'ring. (Detail 1), make sure that the stop valve is open.

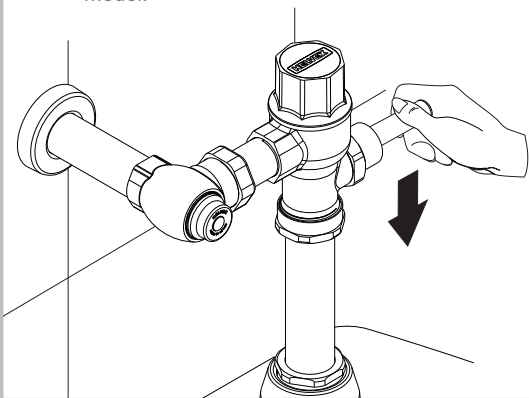
2. Place the button with o'ring as shown (Detail 2) and screw the nut onto the stop valve and open the general water system. Thus, the flushometer feeding system protects itself from the fact that an external one can close the stop valve and proceed with a theft. If the nut on the stop valve is unscrewed, a leak will be generated from the general water supply system.



Para que el sistema de seguridad funcione, la alimentación general de agua al fluxómetro debe estar abierta.
In order for the safety system to work, the general water supply to the flushometer must be open.

Operación / Operation

22 Para obtener una descarga de su fluxómetro accione la palanca una sola vez. Su fluxómetro descargará un volumen de agua según el modelo. / For a download of the flush valve activate the lever once. Press the handle once to flush according to the model.



110-32
110-38
117-38
Émbolo 6 l
1,5 gal Piston

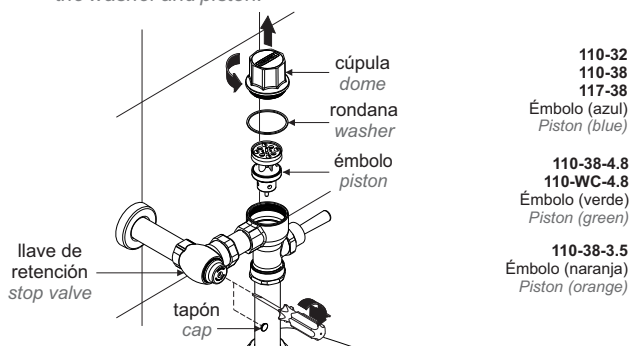
110-38-4.8
110-WC-4.8
Émbolo 4,8 l
1,2 gal Piston

110-38-3.5
Émbolo 3,5 l
0,9 gal Piston

Mantenimiento del Émbolo / Piston Maintenance

Periodo óptimo de mantenimiento preventivo del émbolo : cada 6 meses / Optimal preventive piston maintenance: every 6 months

23 Cierre la llave de retención y genere una descarga de agua para liberar la presión. Proceda a desenroscar la cúpula y retirar la rondana y el émbolo. / Close the stop valve and press the handle to release the pressure. Proceed to unscrew the dome and remove the washer and piston.

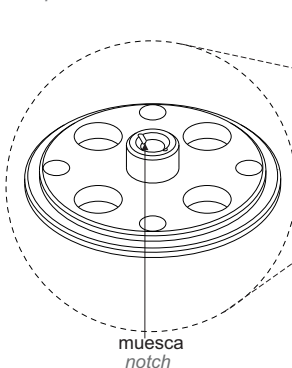


110-32
110-38
117-38
Émbolo (azul)
Piston (blue)

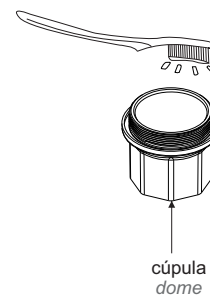
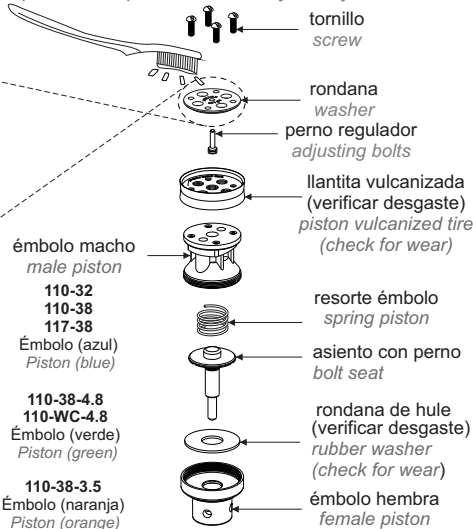
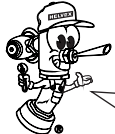
110-38-4.8
110-WC-4.8
Émbolo (verde)
Piston (green)

110-38-3.5
Émbolo (naranja)
Piston (orange)

24 Desarme el émbolo, lave a chorro de agua y reemplace las piezas que tengan desgaste si es necesario, finalmente arme nuevamente. / Disassemble the piston and wash with water jet and replace wear parts if necessary, finally reassemble.

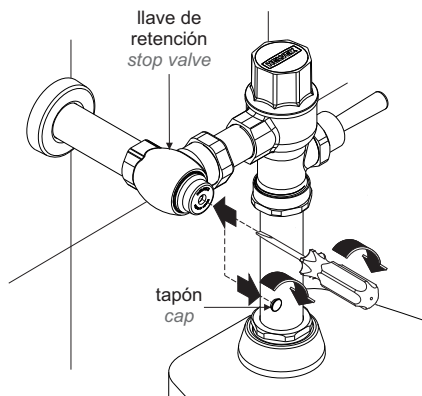


Asegúrese que las muescas estén limpias. / Make sure the grooves are clean.

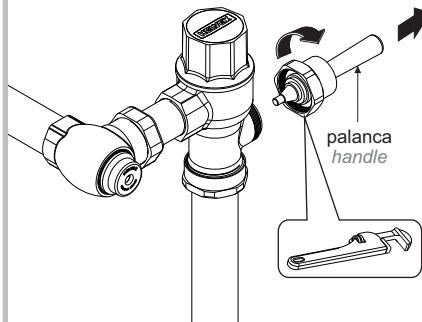


Mantenimiento de la Palanca / Handle Maintenance

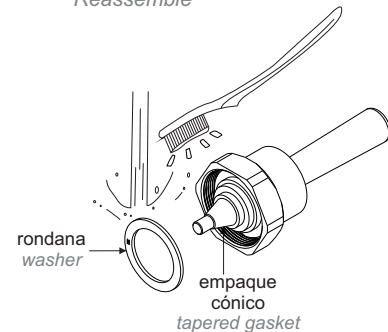
- 25 Retire el tapón y cierre la llave de retención. / Remove the cap and close the stop valve.



- 26 Desenrosque la palanca. / Unscrew the handle.

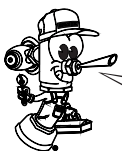


- 27 Verifique que el empaque cónico y la rondana no estén desgastados, límpielos o cámbielos si es necesario. Arme nuevamente. / Check the tapered gasket and washer for wear, clean or replace if necessary. Reassemble



Posibles Causas y Soluciones / Troubleshooting

Problema / Problem	Causas / Causes	Soluciones / Solutions
La descarga es poca o nula. / Flushing is low or there is not.	El émbolo del fluxómetro no es el correcto. / The flush valve piston is not correct.	Verifique que el émbolo sea el correcto (pag. 2, paso 3) . / Verify that the piston is correct (page 2, step 3)
	La llave de retención está parcialmente abierta. / The stop valve is partially open.	Abra totalmente la llave de retención (pag.4, paso 20). / Open fully the stop valve (page 4, step 20).
	La presión de operación no es la adecuada. / The operating pressure is not adequate.	Verifique que la presión mínima de operación sea la adecuada (pag. 1). / Verify that the minimum operating pressure is correct (page 1).
	La llave de retención está cerrada. / The stop valve is closed.	Abra completamente la llave de retención (pag. 4 paso 20). / Fully open the stop valve (page 4 step 20)
	La línea está obstruida. / The supply line is obstructed.	Verifique que haya buen flujo de agua retirando el émbolo y purgando (pag. 4, pasos 12 a 20). / Check for good water flow removing the piston and purging (page 4, steps 12 to 20).
Hay fuga en las conexiones. / There are leaks in the connections.	El diámetro de la tubería no es la adecuada. / The diameter of the pipe is not adequate.	Verifique que la tubería sea la indicada (pag. 1 Dimensiones recomendadas). / Verify that the tubes are as stated (page 1 Recommended dimensions)
	Las conexiones no están apretadas. / The connections are not tight.	Apriete firmemente. / Tighten.
No cierra el flujo o tarda en cerrar. / It shuts off the flow or take to close	Las rondanas están torcidas o mal colocadas. / The washers are bent or misplaced.	Verifique que las rondanas estén colocadas correctamente (pag. 3, paso 9). / Verify that the washers are positioned correctly (page. 3, step 9).
	Acumulación de basura en la esprea del émbolo. / Debris in the piston orifice.	Realice el mantenimiento del émbolo (pag. 5, pasos 23 y 24). / Do piston maintenance (page 5, steps 23 and 24).



Participa en nuestros cursos gratuitos de capacitación. Enter our free training courses.

Comunícate: Contact:

En la Ciudad de México: In Mexico City:
01 55 53 33 94 00
Ext. 5804, 5805 y 5806

En Monterrey: In Monterrey:
(0181) 83 33 57 67
(0181) 83 33 61 78

En Guadalajara: In Guadalajara:
(0133) 36 19 01 13

Centro de Capacitación
HELVEX

Recomendaciones de Limpieza / Cleaning Recommendations

Es muy importante seguir las siguientes instrucciones para conservar los acabados de los productos HELVEX, con brillo y en perfecto estado:

1. Utilice únicamente agua y un paño limpio.
2. No utilice fibras, polvos, abrasivos, ni productos químicos.
3. No utilice objetos punzo-cortantes para limpiar los acabados.
4. Se recomienda realizar la limpieza de su producto diariamente.

Nota: Vea nuestros tips en la pag. www.helvex.com.mx

It is very important to follow the instructions below to preserve HELVEX products finishes, shiny and in perfect condition:

1. Use only water and a clean cloth.
2. Do not use fibers, powders, abrasives, or chemicals.
3. Do not use sharp objects to clean the finish.
4. It is recommended to clean your product daily.

Note: See our tips on: www.helvex.com.mx

